



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 October 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 13 повестки дня
Доклад Международного Суда

Целевой фонд Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	2
II. Мандат	2	2
III. Бенефициары	3–7	2
IV. Взносы	8–10	2
V. Оценка потребностей	11	3
VI. Как внести взнос?	12–14	3

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 15 документа, озаглавленного «Компетенция/руководящие принципы и правила Целевого фонда Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд» («Компетенция»). Ему предшествовал доклад Генерального секретаря (A/47/444), представленный Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Доклад Международного Суда».

II. Мандат

2. Целевой фонд («Фонд») был учрежден Генеральным секретарем в 1989 году в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций после консультаций с Председателем Международного Суда. В соответствии с документом о компетенции, опубликованным одновременно с учреждением Фонда, финансовая помощь предоставляется государствам для покрытия расходов, понесенных в связи с а) каким-либо спором, представленным на рассмотрение Международного Суда по специальному соглашению, или б) исполнением решения Суда, вытекающего из такого специального соглашения.

III. Бенефициары

3. Фонд открыт для всех государств — участников Статута Международного Суда и для государств, не являющихся его участниками, но соблюдающих условия, предусмотренные в резолюции 9 (1946) Совета Безопасности от 15 октября 1946 года.

4. В предыдущем докладе Генерального секретаря было отмечено, что в марте и сентябре 1991 года Фонд получил от двух развивающихся стран первую и вторую заявки на оказание финансовой помощи. По рекомендации группы экспертов, которая учреждалась в обоих случаях в соответствии с документом о компетенции Фонда, Генеральный секретарь выделил обоим соответствующим государствам ограниченную

финансовую помощь на покрытие расходов, понесенных ими в связи с представлением своих дел в Суд.

5. В рассматриваемый период Фонд получил еще две заявки, поступившие от двух развивающихся стран 13 сентября 1996 года и, соответственно, 3 января 1997 года. В обоих случаях испрашивалась финансовая помощь в связи с передачей заявителями в Суд дела о пограничном споре с соседним государством.

6. По рекомендации группы экспертов, учрежденной в соответствии с пунктом 9 документа о компетенции, Генеральный секретарь в марте 1997 года выделил помощь обоим заявителям. Первому заявителю были выделены средства на выплату гонораров и оплату косвенных расходов, связанных с оплатой услуг юрисконсульта и научных экспертов, а также расходов, понесенных в связи с а) печатанием и размножением документов и карт, б) приобретением спутниковых снимков и с) демаркацией границы во исполнение последующего решения Суда. Второму заявителю были выделены средства на выплату гонораров агентам, юрисконсульту, адвокатам, экспертам и свидетелям, а также для покрытия расходов, связанных с а) подготовкой и размножением документов и технических материалов, б) написанием состязательных документов и с) исполнением решения Суда.

7. В обоих этих случаях Генеральный секретарь утвердил выделение Фондом заявителям лишь ограниченной финансовой помощи, поскольку с учетом ограниченности средств Фонда группа экспертов высказалась за обеспечение баланса между поощрением государств к обращению в Суд и необходимостью иметь возможность удовлетворить очередные возможные заявки.

IV. Взносы

8. Добровольные взносы в Фонд могут вносить государства, межправительственные организации, национальные учреждения и неправительственные организации, а также физические и юридические лица.

9. За отчетный период взносы в Фонд внесли следующие 18 государств:

Государство	1992 год	1993 год	1994 год	1995 год	1996 год	1997 год	1998 год	1999 год	2000 год
Австрия	10 000,00	10 000,00	13 400,00	13 400,00					
Кипр	2 000,00								
Доминика		3 685,00			3 683,57				
Финляндия	22 119,00	19 979,68	20 936,74	26 953,55	25 196,84	22 113,18	22 632,27	20 232,43	16 480,79
Франция	56 603,77	51 282,05	53 097,34	61 224,49					
Германия									
Венгрия	2 000,00								
Иран (Исламская Республика)		20 000,00							
Люксембург	2 959,42	2 925,74 2 785,71	3 138,49	3 553,34	3 163,56	2 799,36	2 653,45		
Япония		25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	24 000,00	24 000,00	24 000,00
Мексика	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	1 184,79 3 815,21	5 000,00	5 000,00
Марокко	3 784,47								
Сингапур	5 000,00								
Испания	19 196,43	16 714,50		15 617,31	15 415,56				
Шри-Ланка	1 000,00								
Швеция	69 084,63		53 368,91						
Соединенное Королевство	7 535,00		20 000,00				25 000,00		32 000,00 1 121,65
Венесуэла				444,85		871,33 512,07			

10. По состоянию на 30 июня 2001 года общая сумма средств в Фонде составляла 1 602 734 долл. США. В эту сумму не входят средства, которые уже были выделены.

V. Оценка потребностей

11. Устав Организации Объединенных Наций признает разрешение международных споров «мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права» в качестве одной из основных целей Организации Объединенных Наций и одного из основных средств поддержания международного мира и безопасности. Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Как было отмечено выше, Фонд был учрежден с целью содействовать принятию сторонами в споре решения добиваться

урегулирования своего спора в судебном порядке путем обращения в Международный Суд. Несмотря на многократные призывы Генерального секретаря, Фонд с момента своего создания располагает лишь ограниченными средствами. Поэтому государства, которые не обладают необходимыми финансовыми средствами для представления своих дел в Международный Суд, редко обращались за помощью к Фонду. В этой связи к государствам обращен настоятельный призыв вносить взносы в Фонд не только в значительном размере, но и на регулярной основе.

VI. Как внести взнос?

12. Добровольные взносы в Фонд можно внести путем осуществления банковского перевода с учетом следующих атрибутов:

Номер счета: 485-001969

Название United Nations General Trust Fund
счета: Account (счет Общего целевого
фонда Организации Объединенных
Наций)

Название Chase Manhattan Bank
банка:

Местонахождение: Отделение банка в Организации
Объединенных Наций
New York, NY 10017

Номер АВА: 021-000-021

Код SWIFT: CHASUS33

13. Взносы можно также вносить в виде чека, выписанного на Организацию Объединенных Наций. Чек следует направить по следующему адресу:

Cashier's Office
United Nations
New York, NY 10017, USA

На чеке следует указать "the ICJ Trust-Fund", код счета — TJA.

14. За любой дополнительной информацией можно обращаться в Канцелярию Юрисконсульта, Управление по правовым вопросам.

Телефон: 1 212 963 5350; факс: 1 212 963 6430.
